

JESUS CANABAL
Paraguay 1902
CIUDAD



FINISTERRE

PUBLICACION MENSUAL DEL "CENTRO CORUÑES"
Nº 28 Redactor Responsable: M. VÁZQUEZ VALIÑO • Ejido, 1617 Montevideo, noviembre-diciembre de 1960

Editorial

Más de una vez hemos sostenido, por medio de la nota editorial, que la colectividad gallega del Uruguay debiera actuar de forma más unida y más coordinada, al menos en todas aquellas actividades que son comunes a todas las instituciones, como ser: labor cultural, solidaridad con los compatriotas en desgracia, defensa de todo aquello que redunde en bien de Galicia y de su nombre y prestigio, etc., etc., lo que desgraciada y lamentablemente, no sucede así.

Por ejemplo, hemos podido comprobar el pasado año, que las Jornadas Culturales y Folkloricas —que desde hace cuatro años se venían realizando en forma conjunta por intermedio del Comité de Sociedades Gallegas en conmemoración del MES DE GALICIA—, han sido menos lucidas que en años anteriores, precisamente por la falta de unión y de la debida comprensión entre los dirigentes de las diversas entidades que aglutinan a la colectividad galaica en este país.

De lo mucho que puede realizarse nos da la pauta la colectividad gallega de Buenos Aires, la que a pesar de contar con grandes instituciones de muchos miles de asociados (el Centro Gallego anda por los cien mil), que les permitiría poder obrar con desenvoltura en forma individual, lo hacen, no obstante, en forma unida en muchas de las actividades que a todas son comunes: actos culturales, homenajes a figuras ilustres, solidaridad con los ancianos y necesitados, los que están recogidos en el "HOGAR GALLEGO PARA ANCIANOS DOMSELAAR", cuya institución benéfica está sostenida por la aportación de todos los coterráneos de la capital gallega más grande del mundo. Esta labor conjunta que realizan nuestros hermanos de la vecina orilla no sólo les permite conseguir mejores resultados en la labor que realizan, sino que también les posibilita un mayor apoyo y respeto, tanto de parte de los organismos oficiales como asimismo del pueblo argentino en general.

Sabemos muy bien que la colectividad gallega del Uruguay está muy lejos de tener el mismo caudal numérico que tiene la colectividad de Argentina, especialmente la ubicada en su Capital Federal. Pero, precisamente, el hecho de ser menos importante debiera de ser fundamental motivo para mantener mayor unión y más profunda penetración. Pues, de ser así, con menos esfuerzo y menor sacrificio se cosecharían más óptimos resultados que, en resumidas cuentas, redundarían en provecho y beneficio del buen nombre de Galicia y, por ende, de nosotros mismos.

Creemos necesario que todas y cada una de las instituciones estudie y analice con el pensamiento puesto en la tierra lejana, todo lo que expuesto dejamos y que todos y cada uno de los gallegos residentes en el Uruguay hagamos el firme propósito de aprovechar la entrada de un nuevo año para dar comienzo a una nueva era, marchando todos juntos y fraternalmente unidos en pos de una labor conjunta en defensa de Galicia, de su cultura y de sus habitantes que son, ni más ni menos, que nuestros propios hermanos.

Entendemos, pues, que la palabra de orden que debe primar en todos los corazones de los emigrados gallegos, es de: ¡LA UNION POR LA GRANDEZA Y EL PRESTIGIO DE GALICIA Y DE LOS GALLEGOS ESPARCIDOS POR TODOS LOS AMBITOS DEL MUNDO!

UNHA PONENCIA DO PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION GALEGA.

"ENCOL DUN PLAN DE INDUSTRIALIZACION DE GALIZA"

I.—IDEAS XERAES: Nos tempos atuais, o mundo tende a industrializar ao máisimo os produtos primarios da sua economía. Non somentes as grandes potencias en estensión, en poboación i-en potencial económico, señon que tamén, e moi especialmente, os pequenos países, motiso dos cales, no que vai corrido do século aital, deron eixemplo de progreso, de eficiencia e de outro nivel de vida dos seus pobos: tales os casos de Suiza, de Bélxica, de Holanda, de Austria e dos países escandinavos, sen citar máis. I-e que cada día a Independen-

cia espritoal e política, a Libertade e a Democracia, características principais d'eses países, alicanse na economía. Numha economía nova posta ao servicio do maior número dos que interveñen n'ela.

II.—GALIZA: Sentemos como premissa previa que a economía galega vive de duas fontes principais: a terra e-o mar; veñen despóis vellas e ilustres artesanías a xeito de complemento. Os bens da nosa Terra aínda sigue nvendéndose no seu aspecto de materia prima, especialmente o gado e os seus subproductos. Non

LEMRANDO AO POETA DA RAZA.

PRIMEIRO ANIVERSARIO DA MORTE DE RAMON CABANILLAS

Foi no San Martiño do derradeiro ano, aló na sua vila nativa, de Cambados, finouse o xustamente chamado Poeta da Raza, Ramón Cabanillas, a mais outa figura da lírica galega, no que vai deste século, o mais aceso esprito de poeta, que soupo cantarlles á Terra galega e ós seus fillos, con afiado estro, con outas revertías, con amorosa verba, non insenta, muitas veces, das "iras santas", xa fose denda emigración, nos seus anos mozos, ou ben, dandos currunchos propia terra, cando a ela voltou poseído de ferozosa pasión; pasión de poeta, de patriano, cheia de civilidade ategada de nobres ideias formadas pola sua esquisita sensibilidade i acuciadas pola gracia da poesía que nel, abrotaba a carón como unha Fontela de limpas e frescas augas.

Finouse, fai un ano, o grande bardo que, cos seus poemas de luz alboradeira, espertou as inquedanzas do pobo galego e lles donou dimensión racial eucuménica coma, noutrora, o fixeran Rosalía, Curros, Pondal e muitos mais, dos centos e milleiros de poetas que ten dado o noso pobo e que se expresaron na lingua materna, a lingua galega, "madre de la hermosa lengua portuguesa y de la gloriosa lengua castellana", coma lle chamou un gran poeta hespañol nun memorabel canto a Galicia.

Foisenos pra sempre Cabanillas, e Galiza, a Raza ió pobo galego (o da Terra ió da emigración) atópanse de luto pola morte do bardo esgrevio polo seu derradeiro viaxe denda patria cara ó país do misterio insondable.

FINISTERRE, periódico do Centro Coruñes de Montevideo, lembra, ca presente nota, a memoria do que en vida foi un auténtico poeta da Raza Celta.

hai unha industria dos productos lácteos, o queixo e a manteiga, por exemplo, que pol-a sua calidade, mediante unha industrialización racional, fixada con características propias, podería colocarse nos mercados do mundo enteiro.

En canto aos bens do mar, Galicia enorgullécese de ofrecer os productos de unha industria cuase perfecta con outo perstixio universal, como eixemplo do que se pode facer na nosa Terra, sempre que haxa pioneiros emprendedores, con senso progresista.

As nosas madeiras, resultados dunha intensa repoboación forestal, poden dar vida a unha industria de celulosa pra fabricar papel de primeira calidade. Conservas de foitas e hortaliças veñen despóis como industrias menores paralelas. E incruo a fabricación en Galicia de maquinarias, ferramentas e repostos de toda crás. Fábricas de tecidos de vella tradición galega, xoguetes, cerámica industrial e artigos de luxo con precedente illustre nas puntillas de Camariñas. En fin, que sin que Galicia deixe de ser unha paisaxe maravillosa de terra e mar, poida ser un emporio de novas riquezas.

Esta era a maior ilusión dos que planearon a nosa autonomía; unha ilusión que debemos manter na emigración i-en Galicia mesma, os que ficamos mirando cara ó porvir da Patria.

III.—FACTORES: Conta Galicia pra lograr tales propósitos con moitos factores positivos: o primeiro, o seu capital humano; a responsabilidade profesional dos seus traballadores i-a honestidade dos adeministradores e dirixentes, demostrando todo, non somentes en Galicia, senon que na emigración, dende Nova York a Punta Arenas, pasando por Bós Aires, pol-a Habana e por Montevideo. A nosa lembranza de cando Galicia comerciaba directamente co mundo enteiro, son outro factor positivo. Temos tamén factores negativos. Os aranceles que nos foron impostos desde fora e a protección de outras industrias peninsulares, así como o abandono que se fixo dos problemas vitales galegos pol-o Estado oficial, ao que estamos forzadamente avencellados, son o principal factor negativo.

Por eso temos que declarar e afirmar rotundamente que estas nosas ideas e propósitos precisan, como cousa previa i-esencial, que Galicia conquira a sua autodeterminación política, con democracia e con libertade, para planear, dirixir a adeministración ao noso propio xeito, de traballar e de vivir de acordo co seu "xenius locci", ou xenio do lugar.

IV.—CAPITAL: Un plan de tal natureza e volumen non pode facerse por vía individual. E tampoco sería deseabel que a axuda estatal mediatizase a nosa iniciativa. N'este senso parécenos comenente a vía cooperativa, na que todos terían participación no esforzo e nos seus beneficios, forma, pol-o demáis, moi axeitada ao noso vello esprito coletivista. En canto ao capital, cecais sexa este o aspecto de máis fácil arranxamento. O aforro galego, diseminado pol-o mundo en Bancos i-empresas, e o que reside en Galicia, serían a sua base principal, ademáis de outros inversionistas atraídos por un lícito e xusto proveito.

Pra elo haberá un Banco Cooperativo Industrial que faga dos seus valores cousa cotizábel no mundo. Unha escola de altos estudos económicos, i-escolas paralelas de ourentación profesional nas principais zonas de produción e industrialización.

V.—PROPOSITOS: 1º) Absorber o paro no rús galego. 2º) Como consecuencia, cortar a emigración como mal endémico de Galicia, como consecuencia da sua superboación e do seu mal vivir. 3º) A futura emigración galega será de emigrantes calificados, apto pra abrirse paso sabendo facer ben o que fagan, en troques de facer "calquer cousa", quere decir os menesteres máis deprimentes. 4º) Facer de Galicia unha perfecta democracia económica, espritoal e política, servida por un pobo que, pol-o seu nivel de vida, poida traballar cantando.

Ista PONENCIA foi apresentada pol-os irmáns galegos residentes en Bós Aires, Don Manoel Puente e Don Xosé Abraira, ao Primeiro Congreso da Emigración Galega, que se celebrou na devandita cidade, no mes de xullo de 1956.

¡Felices fiestas!

La Junta Directiva del CENTRO C. D. CORUNES —por intermedio de su órgano FINISTERRE—, desea a sus asociados, colaboradores, avisadores, así como también a la prensa oral y escrita, sus más fervientes augurios de felicidad y prosperidad para 1961.

Excursión del Centro Coruñés a la Colonia Infantil del Tala

Publicamos a continuación las hermosas palabras pronunciadas por el Sr. JUAN EDMUNDO MILLER, que fueron irradiadas por la prestigiosa emisora CX16 Radio Carve, con motivo de nuestra reciente excursión a la Ciudad Infantil del Padre Borrazás, de la cual quedamos profundamente agradecido a dicho comentarista.

El Centro Coruñés, habita una de esas fincas del 900, con ambientes amplísimos, en la calle Ejido 1617. El sábado, a las 6.30 de la tarde, llegamos allí para llevar nuestra donación: algunos libros. Porque ellos, el domingo temprano se pondrían en marcha hacia la VILLA DEL TALA, para entregar su aporte a Santiago Borrazás, el sacerdote virtuoso que con amor y sabiduría cristiana toma al niño abandonado por la sociedad para devolverle a la sociedad un ciudadano digno.

Don Antonio Paleo es el presidente del Centro Coruñés. Nos distingue con un libro dedicado: "Galicia como tarea" por Paz Andrade, edición fresquita (junio 1959), 164 páginas, e ilustrativos apéndices con cuadros y figuras. Buen libro el del gran tribuno Andrade. Buen libro para hundirse en la Galicia laboriosa y conocer su producción. Y nos obsequia con la publicación oficial (FINISTERRE), donde, en primera plana nos vamos a encontrar con el luto de Galicia. Es la muerte de Cruz Gallástegui Unamuno, el primer creador de híbridos de maíz en Europa, que se opuso al cambio de cultivos y predicó en su tierra el aumento de rendimiento de los actuales cultivos, por unidad de superficie.

Allí, en medio de una actividad ordenada, está el secretario, Joaquín Rosende, orientando la clasificación de donaciones que han llegado y siguen llegando; y está Juan Menéndez, el Tesorero, combinando la concreción de números, en un solo cheque gordo que sería puesto el domingo por la mañana, en manos del Padre Borrazás. He aquí, Padre de los niños abandonados, hermano de los desamparados, el primer aporte de la colectividad Coruñesa para vuestra obra de auténtica hermandad.

—Usted vendrá con nosotros, mañana, nos dice don Antonio Paleo.

Yo tenía ya mis planes para largarme solo, pero estos gallegos son generosos y me ofrecen un asiento —y un asiento de honor— en el vehículo N° 2, al que precederá el 1 y al que seguirán del 3 al 6.

¡Qué mañana espléndida nos tocó durante el trayecto de 80 kilómetros hasta Villa del Tala, y qué día de sol y cielo azul para las ceremonias vis-

tosas y tocantes! Que las ceremonias fueran muchas y de emoción muy fluida.

En la carretera aplaudían los pobladores. Al entrar a Tala redoblaron los aplausos de las familias. Dimos vuelta a la Plaza y a envolvernos de niños en la Escuela. La vieja y grandota finca que desde hace tantos años cede gratuitamente el vasco

noble don Martín Arrillaga, es asiento de la Escuela Primaria y ambiente para 150 camitas, donde duermen muellemente los pequeños.

El sábado fue sueño de ilusión, porque sabían que una gran caravana de gallegos los visitaría y hasta les llevarían latas de caramelos...

Son las 10.30 de la mañana. Vamos a asistir a la primer ceremonia.

En el patio de juegos, sobre la gran plataforma, un mástil. Allí, manitos sin manchas ni pecados, van a izar la bandera azul y blanca, con un sol de oro, y la bandera de la dignísima Galicia. Y no será un adulto quien saludará el abrazo de los pabellones. Va a ser Ismael, con sus 11 años de hombrecito ejemplar. El guardapolvo blanco armoniza con su dentadura pareja y fuerte. Tela y dientes contrastan con su homogéneo cutis de Ansina. Será él quien eleve el primer canto. Y luego, será el casi invisible de 4 años, al que cariñosamente llaman "pan casero". El dirá su versito. Luego será el Padre, hermano y amigo de los niños. Borrazás nos ha sacudido con inspirada arenga. Y será el Presidente del Centro Coruñés, don Antonio Paleo, quien para darle más expresión de ternura a sus conceptos, va a tomar en sus brazos al más pequeño, y apretándolo contra su pecho, fuertemente, hará la proclama pública, ante un auditorio que se agranda, ante las banderas abrazadas que flamean en lo alto. ¡Sí, los gallegos de Coruña quieren iniciar su colaboración con el Padre Borrazás, para que cumpla, cada vez con más profundidad, su gran obra de apóstol en favor de los niños!

Después el desplazamiento hacia el busto de José Alonso y Trelles, el lucense que aquí se inmortalizó con el seudónimo de EL VIEJO PANCHO... Después, el almuerzo familiar, sencillo, con canciones, en el Parque de Tala... Después, hacia el otro extremo del pueblo, a una cancha de football, donde el equipo del Centro Coruñés disputa un trofeo donado por la Unión de Peluqueros de Zona Belveder, con el Club Los Hornos de Tala... Después, la exhibición de once jóvenes del Club Juventus... y el Cuerpo Infantil de baile regional, donde las niñas, hijas de coruñeses, lucen sus caritas frescas y sus vistosos trajes ágiles que invocan a las gaitas...

¡No!... No se puede sintetizar en una página, el aporte material que dejaron en Tala los coruñeses de Montevideo, ni el fermento emocional, ni el color de su arte y de su gracia, ni las resonancias de su música alegre o de su poesía cautivante. No se puede medir, tampoco, la dimensión de su colaboración de futuro. Ellos son pobres, ellos son humildes, pero ellos son buenos.

Tal vez los coruñeses acaudalados que me escuchan, se sientan orgullosos de sus compatriotas pobres y les tiendan la mano para que puedan agrandar su solidaridad en esta patria que les ama.

Las siguientes, fueron las poesías recitadas por los diversos niños acogidos a la obra del Padre Santiago Borrazás, durante nuestra estancia en el Tala.

BIENVENIDOS

¡Salud, oh coruñeses!, gloria y bizarría; heroica legión de nobles y de hidalgos, raza fuerte al embate y con historia, laureada por la gloria. Sois seres bardos. Hoy la Ciudad Infantil del Padre Borrazás, aquí en el Tala, os saluda, oh grupo denodado; y al nombre de Santiago Matamoros, que fue Apóstol soberano de vuestro pueblo, nombramos también a nuestro apóstol, nuestro amado Padre, que os saluda con sus brazos abiertos. Y os bendice y agradece ante Dios, vuestros nobles sentimientos para estos sus hijos espirituales.

Los niños de la Ciudad Infantil del Tala.

• Bienvenidos

Poesía recitada por el niño Angel D. Amaral

Salud, nobles varones de lejanas tierras,
hinchidos de lirismo, llegásteis a la América.
Trajisteis en el pecho, un caudal de ternuras,
que derramáis dichosos en vuestra senda.
Bienvenidos, heroicos paladines de un ideal,
fecunda vuestra siembra a su paso [será,
y en apretado lazo de amistad y cariño,
la ciudad de los niños del Padre Borrazás,
os aclama y bendice, loando a vuestra la Coruña inmortal! [tierra,

• Coruñeses

Poesía por el niño Isaias Tabaré Alonso

Amigos de allende el Océano,
bienvenidos a este remanso de caridad.
El Apóstol Santiago os encamina a esta obra del buen Padre Borrazás;
él también de ese Santo lleva el nombre,
y como él también bendecirá [bre,
a los buenos amigos coruñeses
y a la Coruña, su terruño natal.

• Coruña

Poesía por el niño Adalberto E. Gómez

Coruña de mis amores, oh tierra mía!
por el mundo tus canciones, dan alegría
y ensanchan los corazones. [alegrías
Atravesando mares, te hemos dejado,
tierra querida,
pero en nuestros corazones,
cariños hondos para ti anidan.
Y aquí nuestras emociones,
brindar queremos en este día.
Y al sentir la nostalgia de ese terruño
se estremecen las fibras del alma mía.

• Coruña

Poesía por el niño Ismael Jim de los Santos

¡Oh Coruña, gloriosa y valiente
hoy tus hijos, laureles de gloria
formarán en tu frente la historia
de Coruña triunfante, inmortal.
Gloria, gloria, a tus hijos preclaros
un saludo afectuoso ofrecemos,
y un aplauso copioso os daremos
gratos sois a este suelo oriental.
Bienvenidos, hermanos y amigos,
nuestro Padre Santiago os saluda,
y, elevando su frente a la Altura,
por la paz de esa tierra orará;
y a vosotros bendice dichoso,
con Santiago el Apóstol, triunfal!!

UNA NUEVA INJURIA A GALICIA

Sólo quienes no conocen a Galicia ni a los gallegos pueden cometer la osadía de hablar mal de la una y de los otros. Y aunque parezca increíble, aún son muchos las que no se han acercado jamás a nuestra tierra, a pesar de lo cual se permiten emitir sobre ella opiniones temerarias, insultantes y ofensivas. La gravedad del caso es mayor cuando esas opiniones se formulan en libros de texto como el que tenemos a la vista. El autor cuenta, por cierto, con clarísima falta de concordancia: "Venían una cuadrilla de gallegos a segar a Castilla. Al llegar a un pueblo se les hizo de noche y como son muy miserables, anduvieron buscando un sitio para dormir que nada les costase".

Si la trama del cuentecillo es absurda y carece de la menor gracia, la condición de miserables que atribuye a los gallegos resulta una falsedad de tomo y lomo, porque pocos pueblos como el gallego son tan generosos, acogedores y cordiales. La ilustración corre pareja con el texto. El dibujo ha pintado unas figuras con pañuelo empericolado a la cabeza y abarcas con cintas entrecruzadas por las pantorrillas. Autor y dibujante demuestran cumplidamente tener idea muy peregrina de los gallegos. Pero esto podría

pasar si no se incidiese en el falso y denigrante concepto que sobre Galicia y sus gentes propalan ignorantes o malintencionados.

Que en un libro de texto se presente a los gallegos como tontos de capirote y, además, se les llame "miserables", es inadmisiblemente. Se debe evitar cuanto antes que prospere este injurioso desafuero, inadmisiblemente por injusto y antipedagógico. Ya está bien con que en publicaciones como "Mundo en color", según denuncia Antonio Amado, puedan decirse tonterías de este calibre: "En Arteijo, a donde los veranenantes de La Coruña van a pasear en burro..." cuando Arteijo está unida a la capital con una espléndida carretera y cuenta con la línea de trolebuses más larga de España. De cosas como ésta, aquí nos reímos. Son de menor cuantía.

Pero ante una clara injuria como la contenida en ese libro escolar, la indignación es inevitable. La caridad obliga a callar el nombre del autor del desafuero retórico, pero la eficacia obliga a citar al obra en que se contiene. Se trata del libro "Español", con Depósito legal M. 9658-1958, impreso por ediciones S. M. y destinado a estudios de primer curso de Bachillerato. El desdichado cuentecillo figura en la página 109 bajo el título "Los gallegos se tiran por el bocarón". Si el autor de esto comprobara que, cuando es necesario, se tiran también a fondo.

(Del diario católico "El Ideal Gallego" de La Coruña. Agosto 20 de 1960.)

JOSE ENRIQUE MENENDEZ

BOBINADOS

MOTORES • DINAMOS • ALTERNADORES

TRANSFORMADORES • REPARACION DE LICUADORAS, BATIDORAS, etc.

Madrid, 1304

Teléf.: 2 89 83

17 DE DICIEMBRE DE 1483:

PEDRO PARDO DE CELA

El 17 de diciembre fue decapitado en la Plaza de Mondoñedo (Lugo), el mariscal Pedro Pardo de Cella, juntamente con un hijo suyo de diecisiete años y su cuñado Pedro Miranda.

Pardo de Cella es uno de los mártires precursores de las libertades de Galicia, por haber luchado heroicamente en defensa de los derechos del suelo patrio, durante más de dos años, en contra de las huestes enemigas, comandadas por el mercenario francés Lois Marcos Mudarra.

Habiendo sido traicionado por su servidumbre —sobornada por el enemigo—, cayó prisionero en su castillo de Frouxeira, el día 7 del mismo mes y año.

La representante del Centro C. D. Coruñés, electa Reina de la Simpatía de la Colectividad Española



Por vez primera, nuestra institución concurrió este año al Certamen para elección de la Reina de la Colectividad Española. Dicho certamen fue patrocinado por la Liga Española de Deportes, siendo los beneficios recaudados en favor de la misma. Dichos aportes vienen a paliar, en parte, las reducidas economías de que la Liga disponía, ya que lo invertido en arreglo de las canchas y construcción de los locales de aseo, los dejó, como se dice comúnmente, "con el agua hasta el cuello".

Los motivos anteriormente expuestos hicieron posible la presentación de nuestra representante en dicho evento, donde después de disputar entre veinticinco

bellezas pertenecientes a toda la Colectividad Española los premios a otorgar, le fue adjudicado a nuestro Centro el segundo premio, recayendo dicho honor en la persona de nuestra Reina, la Srta. Milucha Freire, a quien vemos en el instante de serle impuesta la banda de "Reina de la Simpatía" de la Colectividad Española, por el período 1960-61.

Vaya con estas líneas nuestra más cálida felicitación y la de la colectividad, al mismo tiempo para la Primera Reina, representante de la "Peña Andaluza", Srta. Marujita Villalva, y que se conserven por mucho tiempo tan hermosas.

UNA PRIMICIA EN CINEMATOGRAFIA

El domingo 4 de diciembre, en funciones de tarde y noche, y el miércoles 7, será proyectada la tan ansiada película de La Coruña enviada con ese fin por el Excmo. Alcalde de nuestra ciudad.

Para asistir a dichas funciones y con el fin de controlar los asientos en cada función, será imprescindible la presentación del recibo del mes de noviembre para retirar las invitaciones. Con tal motivo, se cursaron las mismas a los Presidentes y Secretarios de todas las instituciones, así como a la Prensa y Radio.

Con el fin de dar más vistosidad a dicho film, le estamos adjuntando música de fondo, así como un guión explicativo para mayor entendimiento de quien no conozca nuestra añorada ciudad.

Esperamos que en esta oportunidad no faltará ningún coruñés a nuestro local de la calle Ejido.

¿Vendrá a Montevideo María Casares?

Según noticias aparecidas en la prensa local, la Comisión Municipal de Teatros de Montevideo está haciendo gestiones para que la exquisita y talentosa actriz coruñesa María Casares, se vincule a la Comedia Nacional para la próxima temporada de 1961.

La colectividad gallega, en particular y, la española, en general, debe sentir los más vivos deseos de que las gestiones emprendidas por la Comisión mencionada se vean coronadas de éxito. De esta forma tendremos la gratísima oportunidad de ver, oír y aplaudir a la renombrada y simpática artista gallega que tantos elogios ha cosechado durante su corta estadía en 1957, en ocasión de su actuación en el Teatro Solís como primera actriz del Teatro Nacional Popular Francés.

Si las noticias se confirman y el éxito de las gestiones se concreta, el Centro Coruñés vibrará de alegría por presentarse otra oportunidad para recibir dignamente en su sede social a la ilustre paisana que en su viaje anterior tuvo la ocasión de ser la primera firmante del Libro de Oro del Centro, ya que se inauguraba el actual local con un vino de honor a ella dedicado.

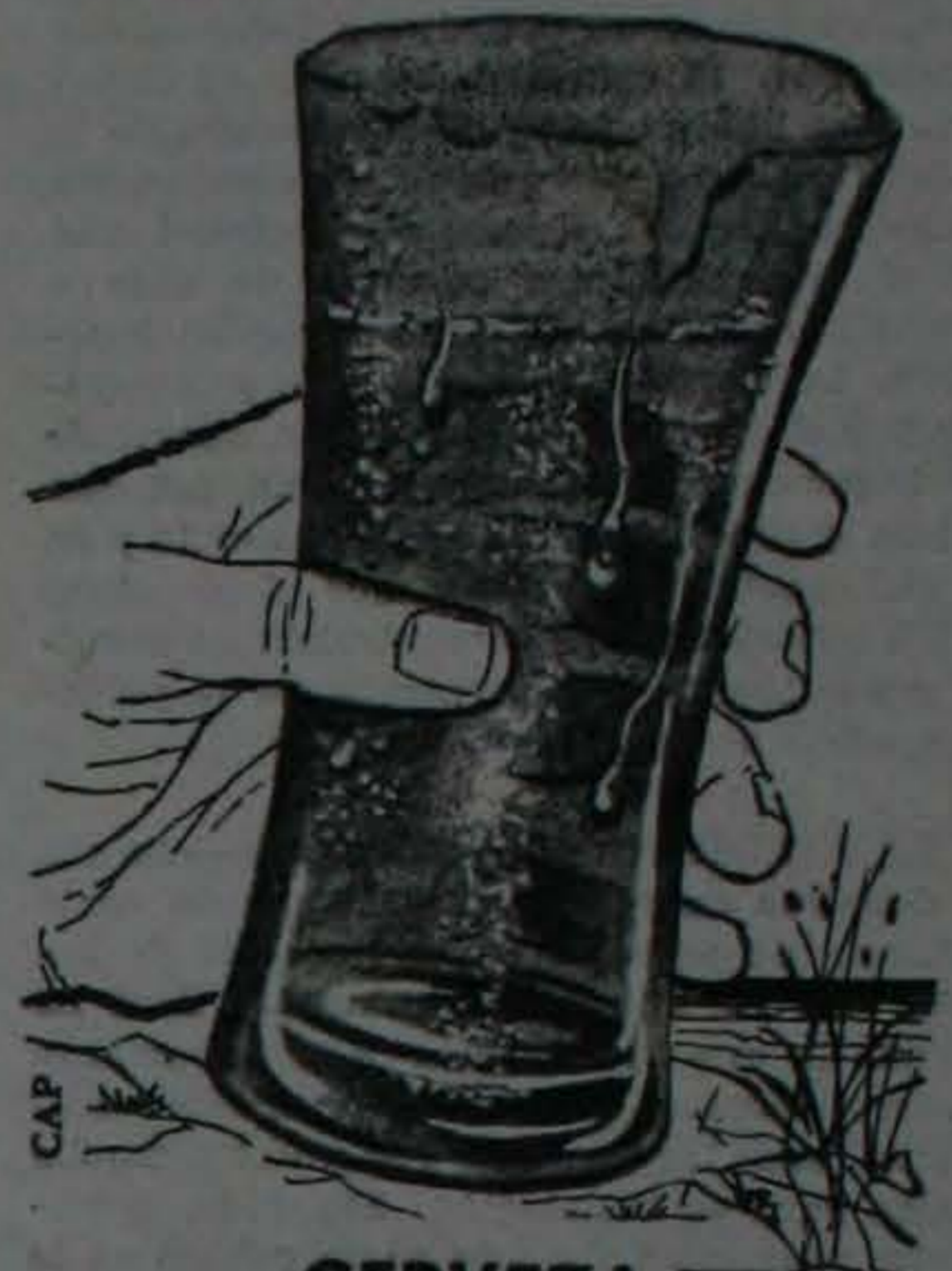
En declaraciones que María Casares acaba de formular en París con relación a la América Latina, deja bien entrever sus deseos de volver por estas tierras, tal como puede comprobarse por lo que sobre el particular dijo a la prensa francesa, que es lo siguiente:

"Tengo un recuerdo tan grato de mi estada en tierras de América del Sur, que anhelo volver a aquellos países y a otros que no conozco y en los cuales hay tantos, tantos amigos con los cuales he evocado la España que

abandoné cuando tenía 13 años. Los países de América Latina son como el mío propio. Además, hay en ellos muchos gallegos, como yo, que también sienten la nostalgia de nuestras tierras de Galicia."

Por lo que transcrito queda, puede notarse que ni el éxito ni la fama hicieron olvidar a María Casares de los coterráneos esparcidos por el mundo, ni de la querida y siempre añorada tierra gallega.

Rebosando frescura



CERVEZA Doble Uruguaya

LICITACION DE LA CANTINA SOCIAL

Por vencimiento de contrato y tal como establecen los Estatutos Sociales, se llama a licitación para la explotación de los servicios de Cantina de nuestro local social.

Las bases y condiciones para poder concurrir a esta licitación están a disposición de los señores asociados que puedan interesarse, las que podrán ser solicitadas en Secretaría todos los días hábiles de 19 a 21 horas.

Los concursantes deberán entregar sus propuestas a la licitación en sobre cerrado, antes del día 20 de diciembre del año en curso, en cuya fecha termina el plazo de admisión.

NOTAS SOCIALES

• NECROLOGICAS.

El pasado 20 de octubre dejó de existir en nuestra ciudad, el señor Manuel Fernández, tío de nuestro estimado consocio, socio fundador y ex tesorero de la institución, D. Luis Fernández Tallón.

Deseamos al estimado amigo la resignación por tan irreparable pérdida al tiempo que unimos nuestras condolencias a las muchas recibidas.

• RUMOR DE CUNA.

El hogar de los jóvenes esposos Luis Fernández Tallón e Isolina Méndez se ha visto alegrado el primero de diciembre con la presencia de una hermosa niña, quien llevará el nombre de Soraya.

Felicitamos a los flamantes papás por la dicha experimentada al tiempo que deseamos a la primogénita un sinnúmero de felicidades en compañía de los mismos.

PROGRAMA DE FESTEJOS PARA EL MES DE DICIEMBRE

- SABADO 3 - Hora 23.30: Gran velada bailable con la Jazz SIBONEY, donde presentaremos a la colectividad a la Reina de la Simpatía. Están invitadas todas las Reinas y Vicerreinas.
- DOMINGO 4 - Horas 20.00 y 23.00: Documental de La Coruña.
- MIERCOLES 7 - Hora 20: Repetición de la documental de La Coruña.
- DOMINGO 11 - Hora 19.30: BILZ-SINALCO presenta a la EMBAJADA INFANTIL, conjunto integrado por 25 niños, quienes bajo la dirección de José Cardozo Valdés, nos deleitarán en un espectáculo compuesto de: Música, Recitados, Danzas, Canciones, etc. Cucurra usted y sus familiares.
- SABADO 17 - Hora 23.30: Velada bailable con la Jazz FINISTERRE.
- SABADO 31 - Hora 23.30: En este día se realizará el tradicional Baile de las Uvas, teniendo acceso este día solamente los señores socios y familiares. Reserve su mesa en Secretaría, para este baile de despedida del año 1960.

SUAREZ PICALLO FUE HOMENAJEADO

El Coro "Brétemas e Raiolas" de Buenos Aires, nombró Presidente honorario al Dr. Don Ramón Suárez Picallo. Con tal motivo, la misma institución le ofreció un banquete que se realizó la noche del 28 de octubre, en la sede social del Centro Betanzos.

El acto adquirió un cálido y fraternal significado, como era de esperar, dada la popularidad y simpatía de que goza nuestro distinguido paisano en el seno de nuestra colectividad. Alrededor de 300 comensales testimoniaron así, con su presencia, la estimación por el homenajeado.

Durante la comida se leyeron las numerosas adhesiones recibidas, tanto de instituciones como de distintas personas —no faltando muchas adhesiones del Uruguay, entre ellas la de nuestro Centro— y, al final, el Secretario General del Coro, Sr. Francisco Gómez, ofreció la demostración con acertadas y patrióticas palabras. En los intervalos se le ofrecieron al ilustre hijo de Sada varios obsequios, entre otros, un retrato de su persona, hecho por el pintor Abeleda.

Finalmente, agradeció el obsequiado con la emoción y elocuencia que le son características, las atenciones de que era objeto, cosechando a lo largo de su discurso fervorosos y prolongados aplausos.

Una vez más, el Coro "Brétemas e Raiolas" ha demostrado que no se olvida de los paisanos que han dedicado su vida y sus actividades al servicio de la causa gallega.

PARRILLADA "LA PEÑA"
 Rega & Coteló
 AMBIENTE FAMILIAR
 ESMERADO SERVICIO

★

Algunas especialidades:

- Callos.
- Buseca.
- Merluza a la gallega.

★

PAYSANDU, 1351 esq. EJIDO
 Teléfono: 93451

PROTEJA SU AHORRO
 Deposite sus economías en el
BANCO DE GALICIA

CASA CENTRAL: 25 DE MAYO, 471

SUB-AGENCIAS:

- "LA CORUÑA" - Cerdón:
 Avda. 18 de Julio, 1874 - Teléfono: 44870
- "LUGO" - Avda. Uruguay:
 Avenida Uruguay, 1250 - Teléfono: 85513

PANORAMA CORUÑES

por JUAN NAYA PEREZ

● **EL INCENDIO DEL CUARTEL DE ARTILLERIA.**— A las doce de la noche del sábado 17 de setiembre, se dio la alarma en el viejo y renovado cuartel de Zalaeta. Se había producido un gran incendio. Como noche de sábado y apacible, era mucha gente la que estaba aún en las calles, en los cafés y en lugares de esparcimiento. Estaba en su apogeo una verbena en la Atocha Alta. La noticia y las llamas, que iluminaban casi toda la parte Norte de La Coruña, hizo que se congregasen allimuchos cientos de personas, que colaboraron en la extinción del siniestro. Este devoró toda la parte delantera del cuarte, en donde estaban instalados la Mayoría y las oficinas. Pereció todo el Archivo, en donde se guardaban interesantes documentos. El cuartel había sido de Caballería y se había construido a expensas de la ciudad, así como por ella se adquirieron los terrenos al objeto. Cuando se construyó, allá por el año 1875, era cuestión de vida o muerte para un pueblo el tener mucha guarnición. La Coruña tenía una gran preocupación por ello, ya que la guarnición, aparte de dar importancia a la ciudad, hacía que ésta tuviese gran movimiento en el comercio y en su vida social. Parece ser que el propósito de las autoridades es reconstruirlo en seguida y no llevarlo a extramuros de la población, como se dijo en un principio.

● **LA REFINERIA DE PETROLEO.**— La tan debatida cuestión de la instalación de la refinería de petróleo en el Noroeste de España está ya, al parecer, aclarada. Será La Coruña la que la albergue. Aquí estuvieron diversos técnicos que, sobre el terreno, estudiaron todas las ventajas que nuestra ciudad ofrece para su instalación. Sin duda, la posición geográfica de este viejo pueblo es la que ha influido más que nada en la decisión de quienes han de decir la última palabra. La cuestión ahora estriba en lo que la Refinería pueda de ser molesta y aún de perniciosa para la salud de la ciudad, tan sana por lo batida que es de los vientos. Sábese que La Coruña, como Cádiz, son las poblaciones españolas más ventiladas de España. Su posición cara al Atlántico, como dos espulones internados en el mar, las ha librado en muchas ocasiones de las terribles epidemias que han asolado a Europa, principalmente en la Edad Media. Lo interesante ahora, cuando se instale la Refinería, es que se tomen todas las medidas del caso al objeto de que los humos y los residuos no enturbien el cielo casi siempre azul de Marineda y hagan la atmósfera irrespirable. De no ser así, valdría la pena de que esa Refinería, que por otra parte tanta riqueza traerá aparejada, se vaya para otros lares.

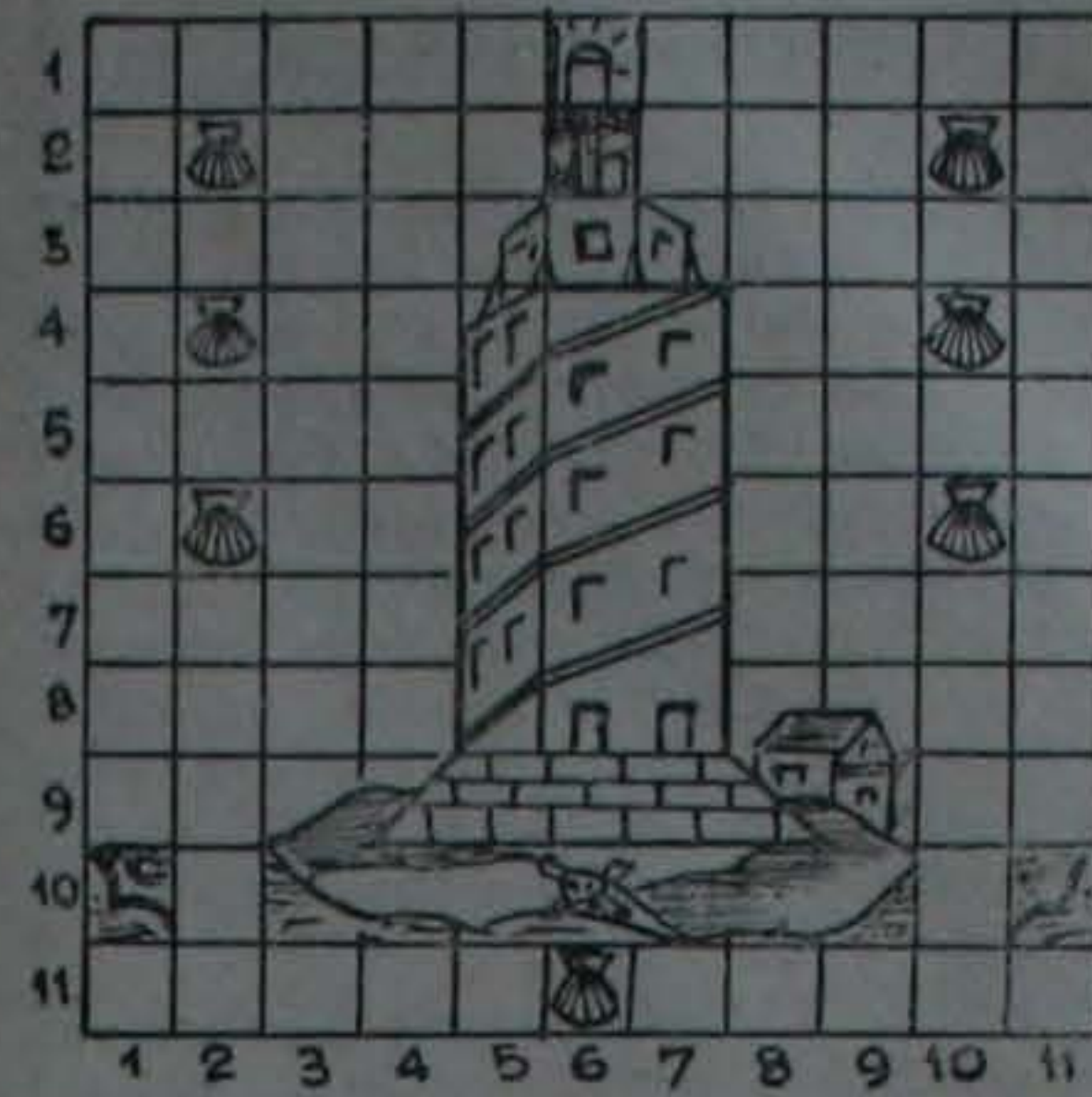
● **UNA PELICULA DE LA CORUÑA PARA EL CENTRO CORUÑES.**— El celoso alcalde de La Coruña, don Sergio Peñamaría de Liano, ha cedido muy gustosamente, para ser exhibida en Montevideo, una película que el artista coruñés Alberto Martí ha hecho de nuestra ciudad hace dos años. En la película se recogen los rincones más bellos, los sitios más característicos, las panorámicas más impáticas de Marineda. Para que mayor sea su mérito, la película está hecha con un color hermosísimo. Tiene de duración una media hora, y es seguro que cuantos la contemplen quedarán encantados de sus excelencias. La sugerencia de cesión para su exhibición hecha por el Centro a través de quien estas líneas escribe, tuvo la mejor acogida en el digno alcalde Sr. Peñamaría que, además, ha enviado un mensaje de La Coruña para el Centro. La

preocupación, el entusiasmo, el celo que el señor Peñamaría siente por la ciudad herculina, sin propaganda de bajo estilo y populachero, se hacen patentes día a día. Y a ello hay que añadir la inquietud que el alcalde siente por todo lo que nos es caro en la otra orilla del Atlántico, ahí donde viven tantos y tantos coterráneos que tienen puesta su mirada y atento el oído a lo que sucede en su tierra. Justo es que consignemos todo esto en honor a la verdad. Nada más lejos de nosotros que el halago torpe e interesado. El señor Peñamaría ha ganado la confianza y la buena voluntad de los coruñeses con sus actos, inspirados todos en la más limpia de las conductas.

● **ECOS DE LA MUERTE DE ALFONSO RAMA CARDINAL.**— Ha causado penosísima impresión en La Coruña, la noticia del fallecimiento de Alfonso Rama Cardinal, un coruñés de pro que venía residiendo en Montevideo hacía diez años. El cronista, que se ha honrado con su amistad, se apenó profundamente, y le ha dedicado el merecido recuerdo en "La Voz de Galicia", de La Coruña. Puede decirse que Alfonso Rama era el prototipo del coruñés, con sus virtudes y también, por qué no decirlo, con sus aspectos negativos, aunque estos fuesen escasos. Pero los tenía. ¿Quién no los tiene? Porque de no ser así, cuando se es perfecto (?), se es también monstruosamente perfecto. Dicese que el justo peca siete veces al día. Si eso hace el justo, a Rama había que considerarle, pues, justo. Porque tengo la seguridad que él no pecada ni una vez más. Y acaso alguna menos. Su gran condición fue la alegría que tuvo siempre; esa gran alegría nuestra, la de los coruñeses, inconfundible, que nos hace ser únicos en todo el mundo. No es la alegría alocada de otros pueblos, o la inconsciente de los más; sino la alegría de vivir que por aquí se usa. Supongo que esa alegría coruñesa estará patente y siempre de manifiesto en Montevideo, en donde tantos coruñeses viven y trabajan. El cronista sabe bien qué clase de alegría es la coruñesa, porque ha tenido ocasiones de contrastarla con la de otros pueblos. En cierta ocasión, en Portugal, pueblo si bien cálido y exquisito es auténticamente triste, coincidimos una representación de La Coruña, la que llevaba "Follas Novas"; la Tuna de Santiago, el grupo de danzas de Madrid, los vascos franceses y otros que no acuden ahora a la memoria. Después del festival conjunto en que cada uno de los grupos derrochó su vitalidad y alegría, dentro del marco estricto de su programa, solazáronse después aquellos, separadamente, para esparcirse. Y era de ver cómo la alegría coruñesa triunfó sobre todas. Con esa gracia, con esa originalidad, con ese "xeito" que ningún pueblo posee. Los portugueses, atónitos, exclamaban: "Istes galegos son inimitables". Debían de decir: "Istos cruñeses..." pero, generalizaron e hicieron bien, porque al fin y al cabo, la alegría coruñesa es gallega por antonomasia. No en balde, refiriéndose a la alegría, dijo Unamuno, el sabio retor de Salamanca, que no conocía pueblo más alegre y más generoso que el nuestro. Ello no es una afirmación gratuita. Cualquiera que haya leído el gran maestro podrá acordarse. Pues quien simbolizaba todo esto, además del gracejo genuinamente coruñés, y la ironía, otra arma sutilísima esgrimida por nosotros con más arte que nadie, era el pobre Alfonso Rama. A la memoria acuden mil rasgos de su ingenio, cien salidas oportunas, infinidad de intervenciones graciosísimas. Creo que el mejor tributo a su memoria es el de afirmar por encima de todo su alegría y su carácter. Si él, el pobre, pudiese leernos desde la mansión de las sombras, estamos por asegurar que le agradaría este recuerdo que hacemos a una parcela de su existencia.

● **LAS FIESTAS DE LA CIUDAD VIEJA.** Como hace ya varios años, pocos, unos once o doce, se han celebrado las fiestas de la Ciudad Vieja con un tono de animación y bureo. Para quienes conocen el ambiente apacible que todo el año goza aquel rincón del pueblo, el más vejeo y el más interesante para el turista y aún para el de casa, causa asombro ver cómo, durante tres o cuatro días todo allí se transforma. Las silentes calles, apenas pisadas más que por los vecinos que allí residen o por los devotos que van a hacer sus rezos a la Virgen del Portal, en Santa María, a la del Rosario, en la de Santo Domingo, o al famoso Cristo

CRUCIGRAMA por Xaquín



NUMERO 8

HORIZONTALES. — 1. En gallego, collar. Actual presidente del C. C. D. C. — 2. Quebra. Onda. — 3. Muchacho joven. Queerr. — 4. Voz de mando. Letra de Mapa. — 5. Escaso. Famoso general español. — 6. Está. Al revés, interjección. — 7. Chato. Carrera automovilística. — 8. Líos de ropa. En gallego, contracción de la preposición con y el artículo o, a. — 9. Afirmación. Cara del dado. — 11. En gallego, aliento, descanso. En Galicia, casas señoriales, palacios.

VERTICALES. — 1. Población gallega famosa por sus puntillas. — 2. Acierto. — 3. Lugar de recogida donde internan a los leprosos. — 4. En plural, cariñoso, afectuoso. — 5. Nota musical. — 7. En gallego, cualquier sustancia reducida a polvo. — 8. En gallego, relampaguear. — 9. Pez ciclótomo muy común en las rías gallegas. — 10. Promotor de la aviación que voló con unas alas de cera. — 11. Apretado.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA Nº 7

Horizontales. — 1. Mordo. Nadal. 2. Exp. Ide. 3. Coca. Osem. 4. Ag. Ra. 5. Rudo. Afir. 6. Am. II. 7. Inda. Soud. 8. Roan. Ra. 9. Oi. Ss. 11. Pargo. Obeso.
Verticales. — 1. Maciñeiro. 2. Noiva. 3. Recadada. 4. Dragomán. 5. Op. 7. Ni. 8. Adoráis. 9. Desafío. 10. Ursos. 11. Lumerada.

Pérez, Martínez y García

BALANCEADORES

MISIONES, 1346
Teléfono 94112

AVISO

A partir del martes 13 de diciembre se pondrá a la venta, en nuestra Secretaría, los bonos correspondientes al Nº 10.931 adquirido por nuestra institución para el sorteo de los 8 millones de la Lotería del Hospital de Caridad a sortearse el 30 del cte. Dado el escaso número de participaciones, ya que consta de una sola serie, dichos bonos se darán a \$ 4,00 (cuatro pesos) por socio, previa presentación del recibo del mes en curso. En caso de haber sobrante, el día 20 se podría a la venta para los que así lo solliciten. Montevideo, 6-XII de 1960. La Comisión Directiva. NOTA: No se hará ninguna reserva.

Siempre pronto para servirle...

SANITAS
SINONIMO DE HIGIENE

son productos manufacturados por **IPUSA**

Empresa de Omnibus de Turismo

FARO-TESYTU

Excursiones

Excursiones Nacionales e Internacionales
Cuareim, 1311 Tel. 9 42 38
Pasajes Aéreos y Marítimos

de los Credos en la Tercera Orden; las silentes calles aquellas, digo, se convierten, por el arte de las orquestas, el zumbido de los altavoces y el murmullo de los tiovivos, en algo insólito. Se creería que es otra Ciudad Vieja y no la nuestra. Pero como todo pasa, al finalizar las fiestas, la Ciudad Alta vuelve a recobrar su aire melancólico, su ambiente levítico, su apacibilidad; y es más grato ir por allí a meditar para, si acaso, llegar hasta el jardín de San Carlos, el paisaje somático por excelencia y gozar allí de la amplia panorámica que de La Coruña se ofrece a través de aquel amplio ventanal abierto en sus murallas, las mismas que el inglés Drake quiso romper para adueñarse de La Coruña.

EMILIO GAYOSO

DECORADOS
PINTURAS EN GENERAL

Pablo Zufriategui, 973
Teléfono 22 53 58